DOMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE

"JUST US"
RACLETTE - GRILL
RACLETTE - GRIL

DO9147G

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original.Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mängel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche Mängel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie es gekauft haben.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.
Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.
En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.
Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:
a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje
a) na mechanické poškození
b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
1.záruka zaniká:
- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

ZÁRUKA

Pre záruku začínajúcich dňom predaja spotrebiča platí na území SR tieto podmienky:
1. trvania záruky: 2 roky
2. poskytovanie záruky:
   a) záručnú opravu vykonáme podľa nášho zvážení opravou alebo výmenou chybných dielov, ak tieto závady vznikli preukázateľne chybou materiálu alebo chybou pri výrobe
   b) záručná oprava bude vykonaná len pri predložení tohto záručného listu a dokladu o zaplatenie
   c) ak dôjde k oprave alebo výmene spotrebiča v záručnej dobe, záručná doba sa predlžuje.
3. záruka sa nevzťahuje
   a) na mechanické poškodenie
   b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

1. záruka zaniká:
- Pri použití spotrebiča inak ako v domácnosti
- Pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou naším servisom

Na tento spotrebič poskytujeme záruku na nedostatky, ktoré sú označené ako výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná doba začína dňom predaja a je uznaná po predložení potvrdeného tohoto záručného listu alebo orig.dokladu o zaplatení + tento nepotvrdený, ale vyplnený ZL pre záznam opravy. Prípadné reklamácie môžete uplatniť v mieste nákupu tohto prístroja alebo v servisnom stredisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně pozri www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 alebo na servis@domo-elektro.cz, tel. 379 422 550

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO9147G**
Typ Nr. des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom .....
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse .....
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat .....
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu,podpis a razítko

Tel.: .....

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

REKLAMACE/REKLAMÁCIE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)

Popis vady 1. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 2. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 3. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

ZÁZNAMY SERVISU :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.
Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

* Meno kupujúceho, adresu a tel.spojení je nutné vyplniť ak si zákazník praje zaslanie opraveného prístroja domov.
Bez vyplnenia všetkých ostatných údajov v záručnom liste nebude možné Vašu reklamáciu včas vybaviť.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto. El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.

INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

INFORMÁCIE O RECYKLÁCIU ODPADU

Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili. Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

WEBSHOP

NL

Accessoires en onderdelen van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo*:

http://webshop.domo-elektro.be

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: www.domo-elektro.be.
Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

FR

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: www.domo-elektro.be.
Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

DE

Zubehör und Ersatzteile von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden*:

http://webshop.domo-elektro.be

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: www.domo-elektro.be.
Außerdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

You can reach the webshop through the Domo website as well: www.domo-elektro.be. The accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

CZ

Nyní je možné nakupovat originální příslušenství i náhradní díly online přes internetový obchod:

www.domo-elektro.cz

(platí pouze pro Českou a Slovenskou republiku)

Příslušenství i náhradní díly je možné objednat i přes obchod, kde jste zakoupili vás spotřebič.

* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.
* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.
* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.
* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromzuführungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unfälle zu verhindern.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozený přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť bezodkladne vymenený v odbornom servise alebo oprávnenou osobou. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.
Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen

- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet

aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de ‘uit’-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk

voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.

- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.

- Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het toestel in gebruik neemt.
- Gebruik het toestel niet wanneer het beschadigd is.
- Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistof.
- Gebruik het toestel enkel binnenshuis en wees voorzichtig in de buurt van hete oppervlakken en stoffen zoals gordijnen, tafellakens e.d.
- Gebruik bij voorkeur een hittebestendige mat onder het toestel en zorg dat de ondergrond vlak en egaal is.

- Om de stekker uit het stopcontact te trekken trek je aan de stekker en nooit aan het netsnoer.
- Vermijd dat de stekker en het netsnoer in contact komen met hete onderdelen.
- Laat het toestel volledig afkoelen voordat je het schoonmaakt of opruimt.
- Gebruik geen andere onderdelen dan die door de fabrikant geleverd.
- Raak geen hete onderdelen aan tijdens het gebruik.
- Laat het werkende toestel niet zonder toezicht achter.
- Zorg ervoor dat niets in contact komt met het verwarmingselement.
- Verplaats het toestel niet wanneer het warm of heet is.
- Maak het toestel na elk gebruik schoon. Het komt immers met voedsel in contact.
- Pas op met olie op het toestel. Olie is sterk ontvlambaar.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen zoals messen en vorken op de diverse onderdelen.

ONDERDELEN

1. Antiaanbak raclettepannetjes
2. Handvat
3. Afneembare bakplaat
4. Aan-uitschakelaar met indicatielampje

VOOR GEBRUIK

1. Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
2. Maak het toestel en de pannetjes zorgvuldig schoon voor het eerste gebruik. (zie reiniging)
3. Zet het toestel op een vlakke, hittebestendige ondergrond, die bij voorkeur eenvoudig te reinigen is.
4. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte voor ventilatie is rondom het toestel.
5. Zet de raclette-grill aan met de aan-uitschakelaar.
6. Verwarm het toestel altijd voor gedurende minimaal 5 minuten.
7. Bij het eerste gebruik kan het verwarmingselement een lichte rook en geur afgeven. Dit is volkomen normaal en onschadelijk. Laat daarom voor het eerste gebruik het toestel 10 minuten voorverwarmen om eventuele residu’s te verbranden.

GRILLEN: BAKPLAAT

- Warm de grill voldoende op.
- Breng een dunne laag plantaardige olie aan op de bakplaat.
- Snijd vlees en groenten in kleine stukjes om de grilltijd te verkorten.

RACLETTE: PANNETJES

- Voor racletten voorzie je per persoon ongeveer 200-250g speciale raclettekaas.
- Snijd de kaas in dunne plakjes van 2mm.
- Leg de kaas in de raclettepannetjes en zet het pannetje in het toestel. De kaas zal in 3-4 minuten klaar zijn. Doe de pannetjes niet te vol.
- Te combineren met uitjes, augurk, ham, sla, stokbrood, aardappeltjes,...
- De raclettepannetjes zijn ook geschikt om eieren te bakken, kleine aardappeltjes en zelfs vlees.
- Houd de pannetjes alleen vast aan de handvatten
- Verwarm geen lege pannetjes

REINIGING

- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat je het toestel reinigt. Wacht tot het toestel voldoende is afgekoeld.
- Alle externe oppervlakken kunnen worden schoongemaakt met een vochtige doek of spons. Eventueel met water en zeep.
- Je kan de bakplaat van het toestel verwijderen voor eenvoudige reiniging. Schuif de bakplaat naar achter en hef ze daarna omhoog.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen schade toebrengen aan de antiaanbaklaag.
- Dompel het toestel niet onder in water en reinig het toestel niet in de vaatwasmachine.
- De pannetjes mogen ondergedompeld worden in water.

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 16 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 16 ans.
Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.

- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par

le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de

l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.

- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.

- Lisez le manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.
- Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et soyez prudent à proximité des surfaces chaudes et les tissus tels que les rideaux, nappes etc.
- Utilisez de préférence une nappe résistante à la chaleur sous l'appareil et assurez-vous que la surface soit plane et égale.
- Pour enlever la fiche de la prise de courant, vous tirez sur la fiche jamais sur la prise.
- Évitez que la fiche et la prise de courant entrent en contact avec des éléments chauds.

- Laissez entièrement refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- N'utilisezpas d'autres pièces que celles livrées par le fabricant.
- Ne touchez pas des parties chaudes durant l'utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en état de marche. Assurez-vous que rien entre en contact avec l'élément chauffant.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est chaud ou brûlant.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation étant donné qu'il entre en contact avec la nourriture.
- Faites attention avec l'huile sur l'appareil. L'huile est très inflammable.
- N'utilisez pas des objets pointus tels que des couteaux ou des fourchettes sur diverses pièces, mais utilisez les spatules en bois.

ÉLÉMENTS

1. Petites poêles à raclette avec revêtement anti-adhésif
2. Poignéé
3. Plaque de cuisson amovible
4. Interrupteur marche/arrêt avec lampe témoin

AVANT UTILISATION

1. Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
2. Nettoyez soigneusement l'appareil et les poêles avant la première utilisation. (Voir nettoyage).
3. Pour éviter des taches sur votre nappe de table, utilisez une nappe résistante à la chaleur ou facilement lavable. Placez l'appareil de préférence sur une surface facile à nettoyer.
4. Veillez à ménager un espace suffisant, permettant la ventilation autour de l'appareil.
5. Allumez le Raclette-grill avec l'interrupteur allumé/éteint.
6. Préchauffez toujours l'appareil durant au moins 5 minutes.
7. Lors de la première utilisation l'élément chauffant peut dégager une légère fumée et odeur. C'est tout à fait normal et inoffensif. Laissez donc pour la première utilisation préchauffer l'appareil pendant 10 minutes afin de brûler d'éventuels résidus.

GRILLER

- Chauffez suffisamment le grill.
- Versez une fine couche d'huile végétale sur la plaque à grill.
- Coupez la viande et les légumes en de petits morceaux pour réduire le temps de cuisson.

RACLETTE

- Pour la raclette vous devez prévoir par personne environ 200-250g de fromage spécial à raclette. Coupez le fromage en de fines tranches de 2mm.
- Posez le fromage dans les poêles à raclette et placez la poêle dans l'appareil. Le fromage sera prêt en 3-4 minutes. Ne remplissez pas trop les poêles.
- À combiner avec des oignons, des cornichons, du jambon, de la laitue, de la baguette, des pommes de terre,...
- Les poêles à raclette conviennent aussi parfaitement pour cuire des oeufs ou des petites pommes de terre et même de la viande.
- Ne tenez les poêles que par la queue
- Veillez à ne pas chauffer des poêles vides.

NETTOYAGE

1. Éteignez l'appareil et enlevez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil. Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit suffisamment refroidi.
2. Toutes les surfaces externes peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide ou d'une éponge. Éventuellement avec de l'eau et du savon.
3. Vous pouvez retirer la plaque de cuisson de l'appareil, pour un nettoyage simple. Faites glisser la plaque de cuisson vers l'arrière et soulevez-la.
4. N'utilisez pas des objets pointus, uniquement une raclette en bois. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. N'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. Ils peuvent endo mager le revêtement antiadhésif.
5. N'immergez pas l'appareil dans de l'eau et ne nettoyez pas l'appareil dans le lave vaisselle.
6. Les poêles peuvent être immergées dans de l'eau.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 16 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 16 Jahren befindet.
Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften,

Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

- Bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch durchlesen.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit

von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.

- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.
- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten

Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.

- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegen-ständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe heißer Oberflächen und Stoffe wie Gardinen, Tischdecken usw. benutzen.
- Legen Sie wenn möglich eine hitzebeständige Matte unter das Gerät und achten

Sie darauf, dass der Untergrund eben und gleichmäßig ist.
- Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie am Stecker und niemals am Netzkabel.
- Vermeiden Sie, dass der Stecker und das Netzkabel mit heißen Teilen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen
- Benutzen Sie keine anderen Geräteteile als die vom Hersteller gelieferten.
- Berühren Sie keine heißen Teile, während das Gerät in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschaltet ist. Achten Sie darauf, dass nichts mit dem Heizelement in Berührung kommt.
- Verstellen Sie das Gerät nicht, wenn es warm oder heiß ist.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung, weil es mit Lebensmitteln in Kontakt kommt.
- Gehen Sie vorsichtig mit Öl um, da dieses sich leicht entzünden kann.
- Bearbeiten Sie die verschiedenen Geräteteile nicht mit scharfen Gegenstände wie Messern oder Gabeln, sondern verwenden Sie die Holzspachtel.

TEILEÜBERSICHT

1. Raclette Pfännchen mit Antihaftbeschichtung
2. Griffe
3. Entnehmbare Backfläche
4. Beleuchter Ein-/Aus-Schalter

VOR GEBRAUCH

1. Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.
2. Das Gerät und die Pfännchen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig reinigen (siehe Reinigung).
3. Stellen Sie das Gerät wenn möglich auf einen leicht zu reinigenden Untergrund. Um Flecken auf Ihrer Tischwäsche zu vermeiden, verwenden Sie am besten eine wärmeisolierende oder leicht auswaschbare Matte.
4. Sorgen Sie dafür, dass sich um das Gerät ausreichend Freiraum zur Luftzirkulation befindet.
5. Schalten Sie den Raclettegrill mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.
6. Heizen Sie das Gerät immer mindestens 5 Minuten lang vor.
7. Bei der ersten Benutzung kann ein leichter Rauch und Geruch vom Heizelement aufsteigen. Das ist völlig normal und unschädlich. Lassen Sie daher das Gerät vor der ersten Benutzung 10 Minuten vorheizen, um etwaige Rückstände zu verbrennen.

GRILLEN

1. Heizen Sie den Grill genügend auf.
2. Gießen Sie eine dünne Schicht Pflanzenöl auf die Grillplatte.
3. Schneiden Sie das Fleisch und Gemüse in kleine Würfel, um die Grillzeit zu verkürzen.

RACLETTE

- Für Raclette benötigen Sie pro Person etwa 200-250 g speziellen Raclettekäse Schneiden Sie den Käse in dünne Scheiben von 2 mm.
- Legen Sie den Käse in die Raclettepfännchen und stellen Sie das Pfännchen in das Gerät. Der Käse ist nach 3-4 Minuten fertig. Machen Sie die Pfännchen nicht zu voll.
- Kombinierbar mit Zwiebeln, Gurke, Schinken, Salat, Baguette, Minikartoffeln,...
- Die Raclettepfännchen sind auch zum Braten von Eiern, Minikartoffeln und selbst Fleisch geeignet.
- Berühren Sie die Pfännchen nur an den Handgriffen.
- Achten Sie darauf, keine leeren Pfännchen zu erhitzen.

REINIGUNG

1. Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Sie können das Backblech des Geräts zur einfachen Reinigung entfernen. Schieben Sie das Backblech nach hinten und heben Sie es anschließend an.
3. Alle externen Oberflächen können mit einem feuchten Tuch oder Schwamm gereinigt werden. Eventuell mit Wasser und Seife reinigen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, nur einen Holzspachtel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann.
4. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Antihaftbeschichtung beschädigen.
5. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine.
6. Die Pfännchen dürfen in Wasser getaucht werden.

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 16 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.
Children cannot be allowed to play with the appliance.
Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 16 years old and are under supervision.
Keep the appliance out of reach of children younger than 16 years old.
This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms

- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

- Read all instructions before use.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts

and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the ‘off’ position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.

- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and

hot parts or other heat sources.

- Before use, remove all packaging materials and any promotional stickers.

PARTS

1. Raclette pans with non-stick coating
2. Grip
3. Non-stick coating
4. On/off switch with light indicator

BEFORE USE

Read this manual carefully before using this appliance.

- Before use, remove all packaging materials and any promotional stickers.
- Never use the appliance if it is damaged.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Only use the appliance indoors and be careful with hot areas and materials such as curtains, tablecloths, etc.
- Preferably use a heat resistant mat underneath the appliance base is flat and level.
- To remove the plug from the socket hold onto the plug and never pull on the electric lead.
- Prevent the plug and electric lead from coming into contact with hot parts.
- Allow the appliance to cool off completely before cleaning or storing it.
- Use only the parts supplied by the manufacturer.
- Never touch any hot parts while the appliance is switched on and being used.
- Never leave the appliance unattended
- Make sure nothing can touch the heating element.
- Do not move the appliance when it is warm or hot.
- Clean the appliance directly after use because it has been in contact with foodstuffs.
- Keep the appliance free of oil on its parts. Oil is very inflammable.
- Never use any sharp objects such as knives or forks on the different parts, always use wooden spoons/spatulas.

BEFORE USE

1. Carefully clean the appliance and the little pans before using them for them first time. (See: Cleaning).
2. Preferably place the appliance on a surface that is easy to clean. To prevent stains on your table linen it is advisable to use either a heat-resistant mat or an easily

washable mat underneath the appliance.
3. Always make sure there is enough room for ventilation around the appliance.
4. Switch the Raclette-grill on with the ON/OFF switch.
5. Always preheat the appliance for a minimum of 5 minutes.
6. The heating element may release a small amount of smoke and smell when using the appliance for the first time. This is completely normal and harmless. For this reason, allow the appliance 10 minutes of preheating time to burn any remaining residues.

GRILLING

1. Preheat he grill sufficiently.
2. Apply a thin layer of vegetable oil to the griddle.
3. Cut meat and vegetables into small pieces to shorten cooking time.

RACLETTES

- For raclettes allow approximately 200-250g special raclette cheese per person. Cut the cheese into thin 2mm slices.
- Lay the cheese in the little raclette pans and place these on the appliance. The cheese will take 3-4 minutes. Do not overfill the pans.
- Combinations can be created with onions, gherkins, ham, lettuce, potatoes, baguettes,...
- The raclette pans are suitable for frying eggs, small potatoes and even meat.
- Only use the handles to hold the pans.
- Make sure you do not heat up empty pans.

CLEANING

1. Switch the appliance off and remove the plug from the electric socket before cleaning the appliance. Wait until the appliance has sufficiently cooled off.
2. All external surfaces can be cleaned with a moist cloth or sponge. Possibly also with washing up liquid and water. Never use any sharp objects; always use a wooden scraper. Make sure that no water is allowed to get inside the appliance’s electrical circuitry.
3. The baking plate can be removed for easy cleaning. Slidethe plate backwards and lift it up.
4. Never use aggressive or abrasive cleaning agents. These may cause damage to the special non-stick layer.
5. Never immerse the appliance in water or any other type of liquid. Never wash the appliance in a dishwasher.
6. The pans can be immersed in water.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 16 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.
Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.
El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 16 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 16 años.
Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.

- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano centro para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.

- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado (“off”) y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha fabricado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los

accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.

- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas de promoción.

- Lea bien el manual antes de usar el aparato.
- No use el aparato si está dañado.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Utilice el aparato solo en interiores, y tenga cuidado si está cerca de superficies calientes y telas como cortinas, manteles, etc.
- Utilice preferentemente una superficie resistente al calor debajo del aparato, y asegúrese de que la superficie sea plana y lisa.
- Para sacar el enchufe de la toma de corriente tire del enchufe, y no del cable.
- No permita que el enchufe y el cable entren en contacto con partes calientes.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
- No utilice piezas que no sean las suministradas por el fabricante.
- No toque las partes calientes durante el funcionamiento.
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.

- Asegúrese de que nada entra en contacto con el elemento calentador.
- No mueva el aparato cuando está caliente.
- Limpie el aparato después de cada uso. El aparato siempre entra en contacto con comida.
- Tenga cuidado con el aceite en el aparato. El aceite es muy inflamable.
- No utilice objetos punzantes, como cuchillos y tenedores en los distintos componentes.

PIEZAS

1. Platitos de la parrilla
2. Manejar
3. Parrilla con revestimiento
4. antiadherente
5. Interruptor de encendido/ apagado

ANTES DE UTILIZAR

1. Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas de promoción.
2. Limpie bien el aparato y los platitos antes del primer uso. (Ver limpieza).
3. Coloque el aparato sobre una superficie plana, resistente al calor. Si es posible ponga el aparato sobre una superficie que sea fácil de limpiar.
4. Asegúrese de que hay al menos 10 cm de espacio alrededor del aparato.
5. Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado.
6. Siempre debe precalentar el aparato durante al menos 5 minutos.
7. Cuando se utiliza por primera vez, la resistencia puede liberar un ligero olor a humo. Esto es perfectamente normal y seguro. Por lo tanto, para el primer uso deje que la parrilla se precaliente 10 minutos y elimine cualquier posible residuo.

COCINAR CON GRILL:

- Caliente bien el grill.
- Aplique unas gotas de aceite vegetal en las bandejas de preparación.
- Corte carne y verduras en pequeños trozos para reducir el tiempo de preparación necesario.

RACLETTE:

- Por cada raclette puede calcular unos 200-250 g de queso especial para raclette por persona.
- Corte el queso en lonchas finas de 2 mm.
- Coloque el queso en los platitos de raclette y ponga los platitos en el aparato. El queso estará listo en 3-4 minutos. No sobrecargue los platitos.
- Se puede combinar con cebolla, pepinillos, jamón, lechuga, pan y patatas.
- Los platos de queso raclette también son adecuados para asar huevos, patatas

pequeñas e incluso carne.
- Agarre los platitos solo por las asas
- No caliente los platitos vacíos.

LIMPIEZA

- Apague el aparato y saque el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo. Espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente.
- Todas las superficies externas se pueden limpiar con un paño húmedo o una esponja. En caso necesario también se puede usar agua jabonosa.
- Puede retirar la plancha del aparato para que sea más fácil limpiarla. Deslice la plancha hacia atrás y, a continuación, levántela.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos. Estos pueden dañar la capa antiadherente.
- No sumerja el aparato en agua y no lave el aparato en el lavavajillas.
- Los platitos se pueden sumergir en agua.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přístroj smí používat pouze děti starší 16 let. Osoby se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností smí používat přístroj pouze za neustálého dohledu odpovědné osoby, která je seznámena s pravidly používání a případným rizikem.

Děti si s přístrojem nesmí hrát.

Čistění a údržbu by nesmí provádět děti mladší 16 let bez dozoru.
Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí mladších 16 let.
Přístroj nesmí používat osoby (ani děti) se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností. Pokud nejsou pod odborným dohledem, tak jej nesmí používat ani osoby bez dostatečného seznámení o pravidlech správného použití.

Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:

- kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
- chaty, chalupy
- hotely, penziony a jiné dočasné ubytování

Přístroj nesmí být používán se žádným externím časovačem ani dálkovým ovládáním.

- Před použitím si přečtěte důkladně všechny informace v tomto návodu.
- Před použití zkontrolujte zda parametry el. sítě odpovídají požadovaným parametrů na informativním štítku přístroje. Zástrčka přívodního kabelu smí být zapojena pouze do zásuvky s uzemněním a všemi standardními parametry dle místní sítě.
- Nenechávejte viset kabel přístroje přes hranu stolu a vyvarujte se toho, aby přišel do styku s horkými plochami.
- Přístroj s poškozeným přívodním kabelem nepoužívejte, i když je stále plně funkční. Jakkoli poškozený přístroj je nutné nechat zkontrolovat odborným servisem DOMO-ELEKTRO nebo jiným proškoleným pracovníkem. Nezkoušejte opravovat přístroj

sami!!

- Buďte zvláště opatrní pokud jsou v blízkosti přístroje děti.
- Nepoužívejte neoriginální příslušenství. Příslušenství, které nebylo dodáno výrobcem může způsobit poranění či požár.
- Přístroj vždy vypojte před rozebráním/ skládáním, pokud se delší dobu nepoužívá nebo čištěním.
- Nenechávejte bez dozoru přístroj, který je právě v provozu.
- Přístroj nestavte do blízkosti jiných zdrojů tepla (např. trouba, sporák …)
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Používejte pouze tak jak je zamýšleno a doporučeno v návodu.
- Přístroj stavte pouze na stabilní, suché a rovné místo.
- Přístroj je určen pouze pro domácí použití. Veškeré zranění a rizika úrazu vzniklá nedodržením těchto pravidel a pokynů jdou na odpovědnost uživatele. Výrobce ani prodejce nenese žádné rizika plynoucí z nesprávného používání přístroje.

- Všechny opravy přístroje by měly být řešeny pouze v originálním servise DOMO-ELEKTRO, nebo v jiném proškoleném středisku.
- Přívodní kabel ani zástrčku nikdy neponořujte pod vodu.
- Děti bez dozoru se přístroje nesmí dotýkat.
- Před prvním použitím odlepte všechny reklamní polepky a ochranné fólie.

- Nikdy nenechávejte spuštěný přístroj bez dozoru.
- Nepoužívejte ani neskladujte přístroj venku (ve volné přírodě)
- Nikdy přístroj nepoužívejte jinak než je určeno.
- Důkladně zkontrolujte, zda parametry vaší el. sítě jsou schodné s požadavky na informačním štítku přístroje.
- Zástrčka přívodního kabelu se smí zapojit pouze do uzeměné zásuvky, schválené dle místních norem.
- Přístroj používejte pouze s originálním příslušenstvím.
- Pokud je přístroj jakkoli poškozen (i když se zdá být poškození minimální), nikdy takto poškozený přístroj nepoužívejte. Nesnažte se ho opravovat sami doma, ale vždy opravu svěřte odbornému servisu DOMO nebo jeho partnerům.
- Nikdy neponořujte žádné části přístroje, zástrčku ani přívodní kabel pod vodu, jinak hrozí úraz el. proudem.Ujistěte se, že máte přístroj postavený na suchém místě.
- Nikdy se nedotýkejte zmrzlé nádoby mokrýma rukama!
- Přívodní kabel je záměrně vyroben kratší, snižuje to riziko o jeho zakopnutí, stržení přístroje z pracovní plochy. Z toho důvodu NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABEL.
- Přívodní kabel vždy důkladně celý rozviňte, jinak hrozí riziko přehřátí kabelu.
- Přívodní kabel nenechávejte ležet přes ostré hrany ani na teplých/horkách plochách.
- Přívodní kabel nenechávejte ležet pod (ani okolo přístroje), aby nehrozilo jeho převrácení.
- Přístroj vždy ze zásuvky odpojujte tažením za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Pokud se Vám do prostoru motoru dostane voda, nebo nějaký cizí objekt, okamžitě přístroj vypněte vytažením zástrčky ze zásuvky. Přístroj před dalším

zapnutím pořádně zkontrolujte.
- Přístroj nepoužívejte na prázdno / pokud je nádoba prázdná.
- Šlehací metlu můžete vyjmout až když přístroj vypnete. Za běhu metlu z přístroje nevyndávejte.
- Přístroj udržujte v čistotě. Nečistoty by mohly způsobit zkrácení životnosti přístroje a hlavně vznik rizik el. výboje.
- Výrobce, dodavatel ani prodejce není schopen ručit za rizika vzniklá nedodržením těchto pokynů. Sám uživatel nese odpovědnost za takto vzniklá rizika.
- Ujistěte se, že je kolem přístroje dostatek prostoru pro ventilaci a cirkulaci vzduchu. Dodržujte vzdálenost alespoň 8 cm od okolních předmětů.

TUHLE PŘÍRUČKU USCHOVEJTE I PRO DALŠÍ UŽIVATELE

- Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tento návod.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, který je poškozený.
- Přístroj nikdy neponořujte pod hladinu vody.
- Přístroj používejte pouze ve uvnitř a buďte opatrní při manipulaci u vznětlivých látek jako závěsy, látkové ubrusy atd.
- Doporučeno stavět na tepelně odolné místo, které je rovné, stabilní a suché.
- Z elektrické sítě vždy vypojujte tahem za zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Zástrčka ani elektrický kabel nesmí přijít do styku s horkými předměty.
- Před čištěním a skladováním gril vypněte a nechte důkladně vychladnout.
- Používejte pouze originální a výrobcem určené příslušenství.
- Pokud je gril zapnutý a používá se, tak se nikdy nedotýkejte horkých součástí.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Při nahřívání se nic nesmí dotýkat topného tělese, aby se nevznítilo.
- Pokud je přístroj horký, nemanipulujte s ním.
- Po použití vždy gril vyčistěte.
- Vyvarujte se, aby se olej dostal na topné části přístroje. Olej je velmi vznětlivý.
- Na obracení nikdy nepoužívejte ostré ani kovové předměty, vždy používejte pouze dřevěné.

ČÁSTI

1. Raclette pánvičky s nepřilnavým povrchem
2. Rukojeť
3. Vyjímatelná pečící deska
4. Hlavní spínač se světelnou kontrolkou

PŘED POUŽITÍM

1. Před prvním použitím důkladně očistěte celý gril i pánvičky.

2. Doporučujeme gril stavět na lehce omyvatelná místa. Zabrání se znečištění ubrusů atd. Můžete použít prkénko nebo tepelně odolnou podložku, která se lehce omyje.
3. Ujistěte se, že je v místnosti dostatek vzduchu, aby se kolem přístroje mohlo větrat.
4. Vždy nechte přístroj alespoň 5 minut nahřát.
5. Při prvním použití je možné, že se lehce zakouří nebo bude smrdět topné těleso. To je však normální a může být způsobeno zbytky maziv z výroby. Proto přístroj nechte alespoň 10 minut nahřát a nečistoty vypálit.

GRILOVÁNÍ

- Gril dostatečně předehřejte.
- Pečící desku lehce natřete olejem.
- Pro zkrácení pečícího času nakrájejte maso a zeleninu na menší kousky.

RACLETTE PEČENÍ

- Pro raclette pečení budete potřebovat přibližně 200-250g sýra na osobu. Sýr nakrájejte na tenké plátky o síle 2 mm.
- Plátky sýru položte na pánvičky, které položte na přístroj. Nechte nahřívat 3-4 minuty. Pánvičky nepřeplňujte, ať sýr nevyteče.
- Takto připravený sýr můžete kombinovat s cibulí, okurkou, šunkou, bramborem, nebo bagetkou...
- Raclette pánvičky jsou navrhnuty i pro pečení vajíčka, nebo malých brambor i masa....
- Pánvičky vždy chytejte pouze za rukojeti (ostatní části jsou horké).
- Prázdné pánvičky nikdy nepřehřívejte.

ČIŠTĚNÍ

- Před čistěním přístroj vypojte z el. sítě a nechte důkladně vychladnout.
- Všechny odnímatelné součásti můžete umýt vlhkou houbičkou a mycím prostředkem. Na odstranění nečistot nikdy nepoužívejte ostré předměty ani hrubá čistidla. Ujistěte se, že se do vnitřních částí přístroje nedostane voda.
- Pečící desku lze lehce odejmout a umýt zvlášť. Desku zatlačte vzad a zvedněte ji.
- Nikdy nepoužívejte agresivní ani abrazivní čistidla, která desku můžou poškodit nepřilnavou vrstvu.
- Přístroj nikdy neponořujte pod vodu. Přístroj se nesmí mýt v myčce na nádobí.
- Jednotlivé pánvičky se mohou ponořit pod vodu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prístroj smie používať iba deti staršie ako 16 rokov. Osoby so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťou smie používať prístroj iba za neustáleho dohľadu zodpovednej osoby, ktorá je oboznámená s pravidlami používania a prípadným rizikom.

Deti si s prístrojom nesmie hrať.

Čistenie a údržbu by nesmie vykonávať deti mladšie ako 16 rokov bez dozoru.
Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí mladších ako 16 rokov.
Prístroj nesmú používať osoby (ani deti) so zníženou psychickou,
motorickú alebo mentálnou schopnosťou. Ak nie sú
pod odborným dohľadom, tak ho nesmie používať ani osoby bez
dostatočného zoznámenie o pravidlách správneho použitia.
Prístroj je určený pre používanie v

domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:

- kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
- chaty, chalupy
- hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie

Prístroj nesmie byť používaný sa žiadnym externým časovačom ani diaľkovým ovládaním.

- Pred použitím si prečítajte dôkladne všetky informácie v tomto návode.
- Pred použití skontrolujte či parametre el. siete zodpovedajú požadovaným parametrov na informatívnym štítku prístroja. Zástrčka prívodného kábla môže byť zapojená len do zásuvky s uzemnením a všetkými štandardnými parametrami podľa miestnej siete.
- Nenechávajte visieť kábel prístroja cez hranu stola a vyvarujte sa toho, aby prišiel do styku s horúcimi plochami.
- Prístroj s poškodeným prívodným káblom nepoužívajte, aj keď je stále plne funkčná. Akokoľvek poškodený prístroj je nutné

nechať skontrolovať odborným servisom DOMO-ELEKTRO alebo iným preškoleným pracovníkom. Neskúšajte opravovať prístroj sami !!

- Buďte zvlášť opatrní ak sú v blízkosti prístroja deti.
- Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo. Príslušenstvo, ktoré nebolo dodané výrobcom môže spôsobiť poranenia či požiar.
- Prístroj vždy vypojte pred rozobratím / skladaním, ak sa dlhšiu dobu nepoužíva alebo čistením.
- Nenechávajte bez dozoru prístroj, ktorý je práve v prevádzke.
- Prístroj nestavajte do blízkosti iných zdrojov tepla (napr. Rúra, sporák ...)
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Používajte iba tak ako je zamýšľané a odporúča v návode.
- Prístroj stavajte len na stabilný, suché a rovné miesto.
- Prístroj je určený len na domáce použitie. Všetky zranenia a rizika úrazu vzniknutá nedodržaním týchto pravidiel a pokynov idú

na zodpovednosť užívateľa. Výrobca ani predajca nenesie žiadne riziká vyplývajúce z nesprávneho používania prístroja.

- Všetky opravy prístroja by mali byť riešené iba v originálnom servise DOMO-ELEKTRO, alebo v inom preškolené stredisku.
- Prívodný kábel ani zástrčku nikdy neponárajte pod vodu.
- Deti bez dozoru sa prístroja nesmú dotýkať.
- Pred prvým použitím odlepte všetky reklamné polepky a ochrannej fólie.

- Pred použitím prístroja si dôkladne prečítajte tento návod.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, ktorý je poškodený.
- Prístroj nikdy neponárajte pod hladinu vody.
- Prístroj používajte iba vo vnútri a buďte opatrní pri manipulácii u zápalných látok ako závesy, látkové obrusy atď.
- Doporučené stavať na tepelne odolné miesto, ktoré je rovné, stabilné a suché.
- Z elektrickej siete vždy vypojujte ťahom za zástrčku, nikdy neťahajte za kábel.
- Zástrčka ani elektrický kábel nesmie prísť do styku s horúcimi predmetmi.
- Pred čistením a skladovaním gril vypnite a nechajte dôkladne vychladnúť.
- Používajte len originálne a výrobcom určené príslušenstvo.
- Ak je gril zapnutý a používa sa, tak sa nikdy nedotýkajte horúcich súčastí.
- Nikdy nenechávajte zapnutý prístroj bez dozoru.
- Pri nahrievaní sa nič nesmie dotýkať vykurovacieho telese, aby sa nevznietili.
- Pokiaľ je prístroj horúci, nemanipulujte s ním.
- Po použití vždy gril vyčistite.
- Vyvarujte sa, aby sa olej dostal na vykurovacej časti prístroja. Olej je veľmi vznetlivý.
- Na obracanie nikdy nepoužívajte ostré ani kovové predmety, vždy používajte iba drevené.

ČÁSTI

1. Raclette panvičky s nepriľnavým povrchom
2. Rukoväť
3. Vyberateľná pečenie doska
4. Hlavný spínač so svetelnou kontrolkou

PRED POUŽITÍM

- Pred prvým použitím dôkladne očistite celý gril aj panvičky.
- Odporúčame gril stavať na ľahko umývateľná miesta. Zabráni sa znečistenie obrusov atď. Môžete použiť doštičku alebo tepelne odolnú podložku, ktorá sa ľahko umyje.
- Uistite sa, že je v miestnosti dostatok vzduchu, aby sa okolo prístroja mohlo vetrať.
- Vždy nechajte prístroj aspoň 5 minút nahriať.
- Pri prvom použití je možné, že sa ľahko zadymí alebo bude smrdieť vykurovacie teleso. To je však normálne a môže byť spôsobené zvyškami mazív z výroby. Preto prístroj nechajte aspoň 10 minút nahriať a nečistoty vypáliť.

GRILOVANIE

- Gril dostatočne predhrejte.
- Rúry dosku zľahka natrite olejom.
- Pre skrátenie pečenie času nakrájajte mäso a zeleninu na menšie kúsky.

RACLETTE PEČENIE

- Pre raclette pečenie budete potrebovať približne 200-250g syra na osobu. Syr nakrájajte na tenké plátky o sile 2 mm.
- Plátky syra položte na panvičky, ktoré položte na prístroj. Nechajte nahrievať 3-4 minúty. Panvičky neprepĺňajte, nech syr nevytečie.
- Takto pripravený syr môžete kombinovať s cibuľou, uhorkou, šunkou, zemiakmi, alebo bagetkou ...
- Raclette panvičky sú navrhnuté aj pre pečenie vajíčka, alebo malých zemiakov aj mäsa ....
- Panvičky vždy chytajte len za rukoväte (ostatné časti sú horúce).
- Prázdne panvičky nikdy neprehrievajte.

ČISTENIE

- Pred čistením prístroj vypojte z el. siete a nechajte dôkladne vychladnúť.
- Všetky odnímateľné súčasti môžete umyť vlhkou hubkou a čistiacim prostriedkom. Na odstránenie nečistôt nikdy nepoužívajte ostré predmety ani hrubá čistidlá. Uistite sa, že sa do vnútorných častí prístroja nedostane voda.

- Rúry dosku je možné ľahko odňať a umyť zvlášť. Dosku zatlačte dozadu a zdvihnite ju.
- Nikdy nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistidlá, ktorá dosku môžu poškodiť nepriľnavú vrstvu.
- Prístroj nikdy neponárajte pod vodu. Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.

DOMO Webshop

BESTEL
de originele Domo-accessoires en -onderdelen **online** via:

COMMANDEZ
d'authentiques accessoires et pièces Domo **en ligne** sur:

BESTELLEN SIE
die Domo Original-Zubehör und -Ersatzteile **online** über:

ORDER
the original Domo accessories and parts **online** at:

webshop.domo-elektro.be

of scan hier: ou scannez ici: oder hier scannen: or scan here:

LINEA 2000 - Dompel 9 - 2200 Herentals - Belgium - Tel: +32 14 21 71 91 - Fax: +32 14 21 54 63